Relação de Formulários para inscrição no Intercâmbio para Universitários

Preencher formulário na versão em japonês ou em inglês.

Relação de formulários em japonês.

研修員応募書類様式

- 応募者情報
- •身上書(様式第1号)
- ・誓約書・保証書(様式第2号)

Relação de formulários em inglês.

- ・病歴申告書(様式第3号)
- ・作文「本研修の参加目的と計画」(様式第4号)

	Ficha de inscrição
	Formulário 1: Personal Information Form (Form No. 1)
	Formulário 2: Pledge and Warranty (Form No. 2)
	Formulário 3: Medical History Declaration (Form No. 3)
	Formulário 4: Essay (Purpose and Plans for Participating in the training program) (Form No. 4)
Sor	nente aqueles que forem aprovados na segunda fase da seleção:
	Formulário de autorização de uso de imagem: (versão em japonês) 肖像権および個人情報使用承諾書 (versão em inglês) Consent Form concerning the Usage of Likeness and Persona Information in JICA's Publication Media and Reports

応募者データ(JICAブラジル事務所用)

Dados do candidato (JICA Brasil)

1 Nome Completo Nome com escrita em japonês 2 Data de nascimento Idade: anos 3 Nacionalidade ()Brasileira ()Japonesa ()Dupla ()Outra, especifique: Possui passaporte ()Não ()Sim; Validade: / Possui visto americano ()Não ()Sim; Validade: / / 5 Identidade (RG / RNE) Nome da Universidade 6 Curso Período ano /_ semestre Logradouro: 7 Endereço para contato CEP: Bairro: UF: Cidade: Res:() 8 Contato Pessoal Cel: () E-mail: Nome: Contato do responsável 1 Res:() 9 Relação com o estudante: Cel: () E-mail: Nome: Contato do responsável 2 Res:() 10 Relação com o estudante: Cel: () E-mail: 11 Já esteve no Japão? ()Não () Sim, durante: () anos e ()meses Já estudou em escola de ()Não () Sim, durante: () anos e ()meses língua japonesa? 12 Nome da escola: Conhecimento de língua () Básico () Intermediário () Avançado () Fluente () Nenhum 13 japonesa: ()N1 ()N2 ()N3 ()N4 ()N5 ()Não Possuo Certificado de proficiência *Anexar a cópia do certificado ao formulário () Básico () Intermediário () Avançado () Fluente () Nenhum Conhecimento de língua 14 inglesa *Anexar a cópia do certificado ao formulário, caso possua Pratica esporte ou participa de atividade cultural? Qual?

form 1

Education Program for Nikkei Next Generation (University Students) Personal Information Form

YYYY/MM/DDDate: **2024/04/23**

	Furigana	デ カルヴァーリョ いとう	アナークララ	☐ Male K Female
		Last name First na	me	Nationality
	Name	De Carvalho Ito Ana	Clara	*Enter the nationality on the passport you
Attach 4.5 cm x 3.5		7		will use when you travel
cm photograph	Name (English letters)	*Enter the English letters the same way they ap card) Ana Clara de Carvalho		Brazil
Write your name and country on the back	Birthdate	2008/01/25 (Age	on first day of the pro	ogram: <mark>17</mark>)
country on the back	Place of birth	São Paulo		(Generation: <u>3</u>)
	Passport number or ID number	(número do passaporte)		

	Home prefecture of ents (grandparents) in Japan	(parent/		is from	Name o compete diplomat establishm	nt ic Embassy/Cor		São Paulo (menc do consulado de Consulate of Japan (c	sua região)
Applicant's current		Bairro,	nineiras, 2 CEP ovince Sã			City/County	Santos	Name of neares (whether domestic or Guarulhos	
addı	address (in local language)		13) 12345					studante@email.c	com.br
Na	ame of university Year: 2nd	_São Pa	ulo <mark>Univer</mark>	sity, Law U	ndergradı	uate School. , Lav	w Department	;	
Japai	nese language proficiency	☐ Excell	ent		☑ Good		☐ Fair	☐ Poor	
Japa	nese language qualifications	 JLPT		(Level N3)	☐ Other	(Name of qualification	n: Lev	el:) Have never l	neen tested
Inglis	sh language proficienc	☑ Excell	ent	V	☐ Good		☐ Fair	☐ Poor	
Engli	ish language qualifications	Name	of qualification	: TOEFL S	core: 561			☐ Have never b	een tested
H	ave you ever visited	[X Yes	Number of	visits to Japa	n: <u>1</u> (Age o	during last visit: 6	1	otal: Around 1 mor	iths
110	Japan before?	LA Tes	From 20	YY/MM/DD 14/07/04	to 201	Y/MM/DD 4/07/26		visit relatives a scholarship? ☐ Yes arship:	□ No
before institu	ou have visited Japan e, enter the corresponding ution and purpose. Also,	□ No	From		to		Name of schola	ı scholarship? □ Yes arship:	□ No
schol	the name of any arships or other financial ou received.		From		to		Purpose: Did you have a Name of schola	ı scholarship? □ Yes arship:	□ No
	ave your parents or lings participated in	☒ Yes	If yes, enter you 1. My mo	ther	p	participated in JIC	A trainning ₍₁	program name) in	2017
	training in Japan?	□ No	If yes, enter you 2. My	ur relationship:	p	participated in	(1	program name) in	
	Name/contact	Name: _	Toshi Ito)	(Relations	hip to applicant:	father		
into	ormation of parent or guardian	TEL: ()	(x) xxx-xx	xx		Email addres	ss: email@e	mail.com	
	Name		Relationship to applicant	Age	Occupation	on and name of en	nployer/school	Do they live w	vith you?
Fan	Toshi Ito		father	48	engi	neer		Yes)No (cho	ose one)
ıily ir								Yes/No (choo	ose one)
Family information								Yes/No (choo	ose one)
								Yes/No (choo	ose one)
								Yes/No (choo	ose one)

The personal information entered above will be managed and used appropriately in line with the main purposes of use listed in the first section of "Consent Form for Likeness Rights and Use of Personal Information in JICA's Public Relations Media and Reports."

Education Program for Nikkei Next Generation (University Students) Personal Information Form

			Г	urigana						
	1.45]	Name	Last name		First name		Nationality *Enter the nationality on the passport you v use when you travel	vill
Attach 4.5 cm x 3.5 cm photograph		•		Name glish letters)	*Enter the Englis card)	h letters the same wa	ay they appear on y	our passport (or ID		
	e your name and		В	irthdate		(Age	on first day o	of the program:)	
country	on the back		Plac	e of birth				(0	Generation:	
		Ì	-	number or ID						
		L								_
	e prefecture o (grandparents			na grandparent)	is from	Name of competent diplomatic	Country:		(Consulate of Japan (choose one)	
	Japan		(name o	of prefecture)		establishment	Ellioassy/Co.	iisulate-Gelielai/		
									Name of nearest airport (whether domestic or international)	
	icant's curren (in local langua		State/pro	vince			City/County			
			TEL:				Email addre	ss:		
	e of university Year:	y		University,	U	ndergraduate	School,	Depar	tment	
Japanese	language proficie	ency	☐ Excell	ent		Good		☐ Fair	☐ Poor	
Japanese l	language qualificat	tions	☐ JLPT	(Level N_				Level:)		
English l	language proficie	ency	☐ Excell	ent		□ Good		☐ Fair	☐ Poor	
English la	nguage qualifica	tions	Name	of qualification:					☐ Have never been tested	
				Number of visit	ts to Japan: _	_(Age during la	ast visit:)	Cumulative to	otal: Around months	
-	you ever visite pan before?	ed	☐ Yes	From	to			Purpose: Did you have Name of scho	a scholarship?□ Yes □ No	
before, en	we visited Japan ter the correspon and purpose. Al	-	□ No	From	to			Purpose:	a scholarship?□ Yes □ No	
enter the n	name of any ps or other finan			From	to			Purpose:	a scholarship?□ Yes □ No	
Have			If yes, enter your rela					_		
_	s participated ing in Japan?		☐ Yes 1. My ☐ No If yes, enter your relation 2. My							
	ame/contact		Name: _	2	(D.	elationship to			u ·	
informa	ation of parent guardian	t or	TEL:		(Ke	•	Email addre			
	Nam	e l		Relationship to applicant	Age	Occupation ar	nd name of en	nployer/schoo	Do they live with you?	
Far						-			Yes/No (choose one)	
nily i									Yes/No (choose one)	_
Family information									Yes/No (choose one)	
nation									Yes/No (choose one)	
7									Yes/No (choose one)	

The personal information entered above will be managed and used appropriately in line with the main purposes of use listed in the first section of "Consent Form for Likeness Rights and Use of Personal Information in JICA's Public Relations Media and Reports."

病歴申告書 MEDICAL HISTORY

本人または親権者が記入してください。日本語又は英語で明瞭に記入してください。
To be completed by the applicant or trainees. Please fill out in <u>JAPANESE</u> or <u>ENGLISH 署名欄は必ず自筆してください。Signature must be in your own</u> handwriting

氏名/FULL NAME □男/M					
姓/Surname:	□女/F				
名/Given Name: □他/Non-					
生年月日/DATE	OF BIRTH				
日/Date:		<u></u>			
1. 現在の病状/	∕Present Medical Status				
_	。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。。	ていますか。			
Do you curren	tly use any medicine or have regular medical ch	eckup by a			
physician for	your illness?				
□いいえ/No □はい/Yes					
	病名/Name of Disease()			
	薬名/Medication()			
「はい」の場合	合、日本語または英語の医師による診断書を添付して	ください。			
If YES, pleas	e attach your doctor's letter (written in Englis	sh) that			
describes cur	rent status of your illness and agreement to jo	in the program.			
(b)薬または食	とべ物のアレルギー等はありますか。				
Are you aller	gic to any medication, food etc.?				
	□はい∕Yes				
	アレルギーのある薬または食べ物等/Name of medio	cation/food you			
□いいえ/No	are allergic to()			
	アレルギーの程度、過去の状況、薬の所持について	詳細に記載して			
	ください。Please indicate in detail the degree	of allergy,			
	past conditions, and possession of medications	etc.			
	()			

(c) 障がいのために必要とされる追加支援または設備を記載してください。 Please indicate any needs arising from disabilities that might necessitate additional support or facilities

□不要 /No □必要/Yes (※障害の有無は障害者を研修参加から排除するものではありません。 しかしながら、状況に応じて JICA からあなたの障害について詳しい質 を受ける場合があります。 ※Disability does not lead to exclusion of persons with disabil from the program. However, upon the situation, you may be direct inquired by the JICA official in charge for a more detailed. account of your condition.	ity
2. 過去の病歴/Past Medical History	
現在、病気の治療、薬の服用または医師による定期診察を受けている場合には必ず	
1. 「現在の病状」に記載してください。If you are currently receiving treatment	
for an illness, taking medication, or receiving regular medical care,	
please list in 1. 'Present Medical Status'	
(a) これまでに心臓、肝臓、腎臓疾患等の重大または深刻な病気にかかったことだ	が
ありますか。	
Have you had any illness such as heart, hepatic, kidney disease, etc.?	
□いいえ/No □はい/Yes	
病名/Please specify ()	
(b) あなた自身またはあなたの家族が結核の診断を受けたことがありますか。	
Have you or/and your family members had tuberculosis?	
□いいえ/No □はい/Yes 誰が、いつ/Please specify, who /when	
(c) メンタルクリニックまたは精神科医の治療を受けたことがありますか。	
Have you ever been a patient in a mental clinic or been treated by a	
psychiatrist?	
□いいえ/No □はい/Yes	
病名/Please specify ()	
(d) これまでに睡眠障害、摂食障害、その他の適応障害がありましたか。	
Have you ever had any sleeping, eating or other disorders?	
□いいえ/No □はい/Yes	
詳細/Please specify (

)

(e) 過去 3 ヶ月間に次のような症状がありましたか。咳・痰・喀血・就寝時発 汗・体重減少・発熱 Have you had any of the following symptoms in the past 3 months? Cough · Phlegm · Hemoptysis · Sweating in sleep · Weight loss · Fever □はい/Yes 症状があった場合、病院で診断を受けましたか?病院で受診した際 に診断名がありますか? If you had symptoms, were you diagnosed at a hospital? □いいえ/No その後症状が快復したかどうか記載してください。 Please indicate whether the symptoms have recovered since then.

3. その他健康面の懸念/Other Medical Issues

(

1~2に記載されていないものがあれば、記載してください。
If you have any medical issues/conditions that are not described above,
please indicate below.

*妊娠の可能性/ Possible pregnancy

✓いいえ/No	□はい∕Yes	
	妊娠 週数/Weeks of pregnancy (週目/weeks)

【研修員記入欄】

私は、上記の設問を読み、全ての質問に正直かつ私の知りうる限りすべて回答したことを 証します。

私は、申告しなかった病歴により生じた健康状態が JICA により補償されず、研修中止に 至ることを理解し、受け入れます。

私は来日研修に参加した場合、この申告書が研修関係者に確認されることを理解しまし た。

I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand that medical conditions resulting from pre-existing conditions will not be financially compensated by JICA and may be a reason for termination of the program.

I understand that this Medical History will be checked by the people who are engaged in the program during my stay in Japan.

取扱注意 CONFIDENCIAL

様式第3号(第2条及び第14条関係)

日付/Date:	YYYY/I	MM/DD	署名/Signature:	assinar à mão	
- 氏名∕Print N	Name :	nome por exten	so do(a) estudante		

【未成年者の保護者記入欄】

私は、上記の設問を読み、全ての質問に正直かつ私の知りうる限りすべて回答したことを 証します。

私は、私の子供について申告しなかった病歴により生じた健康状態が、CAにより 補償されず、研修中止に至ることを理解し、受け入れます。

私は、私の子供が来日研修に参加した場合、この申告書が本研作は係名に確認されることを理解しました。

I certify that I have read the above instructions a d answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand that medical conditions resulting from pre-existing conditions will not be financially compensated by JICA and ay be a reason for termination of the program.

I understand that this Medica History will be checked by the people who are engaged in the program during my stay in Japan.

日付╱Date:	MM/DD 署名/Signature:_	assinar à mão
氏名/Print Name:	nome por extenso da mãe ou do pai	
続柄/Relationship:	parentesco (pai ou mãe)	

- ※ 本様式提出後に健康状況に変化が生じたときは JICA 事務所のスタッフへ連絡してくだ さい。
- * Please notify JICA staff upon any changes in your health condition after submission of the form.

以上/END

取扱注意 CONFIDENCIAL

様式第3号(第2条及び第14条関係)

日付/Date: 署名/Signature:
氏名/Print Name:
【未成年者の保護者記入欄】_
私は、上記の設問を読み、全ての質問に正直かつ私の知りうる限りすべて回答したことを 証します。
品しより。 私は、私の子供について申告しなかった病歴により生じた健康状態が JICA により 補償されず、研修中止に至ることを理解し、受け入れます。 私は、私の子供が来日研修に参加した場合、この申告書が本研修関係者に確認され
ることを理解しました。
I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge. I understand that medical conditions resulting from pre-existing conditions will not be financially compensated by JICA and may be a reason for termination of the program. I understand that this Medical History will be checked by the people who are engaged in the program during my stay in Japan.
日付/Date: 署名/Signature:
氏名/Print Name:
続柄/Relationship:
※ 本様式提出後に健康状況に変化が生じたときは JICA 事務所のスタッフへ連絡してくだ

- ※ 本様式提出後に健康状況に変化が生じたときは JICA 事務所のスタッフへ連絡してくだ さい。
- Please notify JICA staff upon any changes in your health condition after submission of the form.

以上/END

Pledge and Warranty

To the President of the Japan International Cooperation Agency

I hereby pledge that, if selected as a trainee for the Education Program for Nikkei Next Generation (University Students) of JICA, I will devote myself to the program and observe the following items.

- 1. I will go to Japan and participate in the program according to the prescribed itinerary. Additionally, after the program is complete, I will return to my home country according to the prescribed itinerary.
- 2. I will act in compliance with the laws and regulations of Japan and the rules and regulations of the university where I am to receive training.
- 3. I will faithfully follow the instructions and decisions of JICA.
- 4. When I incur a financial liability due to willful misconduct or gross negligence, I will assume responsibility for paying it and pay it accordingly.
- 5. I am responsible for all expenses other than those stipulated in JICA's rules for participating in the program.
- 6. If any of the following items are found to apply to me, and I am ordered to discontinue my participation in the program, I will accept it and immediately return to my home country, following the instructions of JICA.
 - (1) When I have violated the laws and regulations of Japan or committed an act that disrupts the social order.
 - (2) When I have violated the rules and regulations of the university where I am to receive training.
 - (3) When I have not adhered to the details of the allowance determined by JICA or the conditions attached thereto.
 - (4) When I have withdrawn from the program for personal reasons.
 - (5) When it is deemed difficult to continue participating in the program due to a severe mental or physical disability, injury or illness, or the like.
 - (6) When information in my application documents is found to be false
 - (7) When I have received payment for program expenses or equivalent funds other than allowances provided by JICA.
 - (8) For other reasons deemed unavoidable by JICA.
- 7. In the case referred to in the preceding paragraph, I will not seek any damages whatsoever from JICA resulting from the suspension of payment of allowances or my return to my home country according to the instructions of JICA.

- 8. I entrust emergency action, medical care, and other matters in the event of unforeseen accidents, injuries, illnesses, and the like to me during the round-trip travel and the program to JICA and medical facilities designated by JICA. Additionally, I am responsible for any expenses that exceed the coverage of the overseas travel accident insurance purchased in advance for participating in the program.
- 9. I will provide emergency contact information of a parent, guardian, or guarantor to JICA and people involved in the program (e.g. training contractors, host universities) for emergency contact in the event of unforeseen accidents, injuries, illnesses, or other emergencies during the round-trip travel and the program.
- 10. The establishment and validity of this Pledge and Warranty and the legal relationship between JICA and me is interpreted and determined in accordance with the laws of Japan.
- 11. After completing the program, I will use the knowledge I have acquired to actively contribute to the development of my local community.

Date:

Name of applicant:

Signature:

I certify that I will ensure that the above-named person complies with the matters of the pledge set out above.

Date:

Name of parent, guardian, or guarantor:

Relationship to applicant:

Signature:

Current address:

Caso o espaço para a redação não seja sufiente nesta página, pode ser anexada até UMA folha extra, como complemento.

Form No. 4 (r	elated to Article 2)
---------------	---------------------	---

Name:

Date: YYYY/MM/DD

Purpose and Plans for Participating in the Training Program
*The purpose of this training program is to contribute to the economic and social development of Nikkei communities and their countries by developing the next generation of Nikkei communities. *Please explain in detail why you decided to apply for this program. What goals do you have in mind? After returning to your home country, how do you intend to make the most of your experience in the program? If you do not describe your plans for after your return to your home country, we will not consider your application for evaluation.

_	_				
- 1	\mathbf{r}	_	4	_	
		ч		μ	•

Name:		

Purpose and Plans for Participating in the Training Program

*The purpose of this training program is to contribute to the economic and social development of Nikkei communities and their countries by developing the next generation of Nikkei communities. *Please explain in detail why you decided to apply for this program. What goal do you have in mind? After returning to your home country, how do you intend to make the most of your experience in the program? If you do not describe your plans for after you return to your home country, we will not consider your application for evaluation.			

Consent Form concerning the Usage of Likeness and Personal Information in JICA's

Publication Media and Reports

JICA will take photographs and videos of participants (including screenshots showing their online participation) in the Education Program for Nikkei Next Generation Online Migration Program and use them for publicity purposes.

The purposes of JICA's use of photos, videos, and personal information (names and affiliations) are described below. We kindly request that read this document carefully and then agree to waive your portrait rights (likeness rights) and consent to JICA's use of your personal information.

Please note that your participation in the program will not be affected in any way should you decide not to waive your rights or provide consent as described above.

1. Main purposes of use

- Use on related pages on the website administrated/operated by JICA (in the form of electronic data)
- Use in the publications (public relations magazines, annual reports, journals, etc.) of
 IICA (in the form of printed material or electronic data)
- Use in in-house or external reports (in the form of printed material or electronic data)
- Use in productions and products (e.g., brochures, handouts, leaflets, flyers, posters, etc.)

to advertise JICA's activities or to solicit participants (in the form of printed material or electronic data)

- Use in postings concerning (photographed or videoed) events organized by JICA on social media official accounts that are operated by JICA (For a list of accounts, please refer to "JICA Social Media Official Accounts" on the JICA website (http://www.jica.go.jp/). This list is updated as necessary; the same applies below.)
- Use as photographic parts and image elements comprising designs used in social media official accounts operated by JICA

Please note that each use of such parts and elements on the above-mentioned social media official accounts shall be in accordance with JICA's Social Media Policy as well as the terms and conditions of the respective social media management companies.

2. Timing of use

Because photographs and other images will be used in public relations for JICA's activities, they will be used as necessary during the time that JICA is implementing the relevant activities.

3. Other matters

JICA will not use taken photos and images or personal information (names and affiliations) for commercial purposes.

Consent Form Authorizing Use of Likeness and Personal Information (for Trainees)

I,, hereby sign below to give my consent to JICA to use/publish
and disclose photographs and videos that include my likeness as well as my personal
information (name and affiliation) for the purposes specified above. Additionally, I
understand that I will receive no compensation for JICA's use of my likeness and personal
information.
Furthermore, I have read JICA's Social Media Policy and the "JICA Social Media Official
Accounts" and understand that, when using/publishing photos and videos that include my
likeness and my personal information (name and affiliation) in any of the "JICA Social
Media Official Accounts," JICA will abide by the terms and conditions of the relevant social
media operating companies as well as laws and regulations concerning the protection of
personal information.
Date (month, day, year):
Address:
Contact (e-mail/telephone):
Affiliation:
Name (signature):

*The personal information you submit will be kept securely for a certain period of time at the <u>JICA Latin America and the Caribbean Department</u>, Yokohama Center,

*The personal information you provide here (address and contact information) will not be disclosed to any third party without your consent.

Social Media Policy

and Overseas Offices.

https://www.jica.go.jp/policy/social.html

JICA Social Media Official Accounts

https://www.jica.go.jp/social/index.html

Laws and regulations concerning the protection of personal information

https://www.jica.go.jp/disc/personal/laws/index.html